

ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЗАЦИИ ЗАРУБЕЖНОЙ СИСТЕМЫ ТЕСТИРОВАНИЯ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

<https://doi.org/10.5281/zenodo.8076612>

Умаров Азиз Авазович

Преподаватель ПИ ТерГУ

E-mail: azizumarov38239@gmail.com

Аннотация.

В данной статье диссертационного исследования мы постараемся доказать, что современные тестовые системы российской системы образования, используемые в республике Узбекистан нуждаются в верификации, и хотя их модернизация со временем прогрессирует, метод личного интервьюирования (индивидуального опроса учащегося) должен быть обязательным вспомогательным механизмом их объективной, независимой оценки.

Ключевые слова

тест, модернизация, школа, метод, инновация.

ВВЕДЕНИЕ

На сегодняшний день методическими и организационными вопросами лингводидактического тестирования иностранных граждан в России поручено заниматься четырем ведущим вузам РФ. К ним относятся: МГУ им. М.В. Ломоносова, РУДН, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина и Санкт-Петербургский государственный университет.

Данные головные вузы разработали систему российских государственных стандартов ТРКИ (требования по критериям владения русским языком как иностранным разных уровней). Именно сюда направляют своих специалистов на учебу остальные центры тестирования из прочих городов России, в том числе и по дополнительным образовательным программам. В МГУ и в СПбГУ созданы свои сети локальных центров тестирования по РКИ.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Всего в России существует шесть сертификационных уровней общего владения русским языком, построенных по принципу идентификации коммуникативной компетенции: Элементарный, Базовый, Первый, Второй, Третий и Четвертый, которые соотносятся с международными уровнями

следующим образом: ТЭУ/А1, ТБУ/А2, ТРКИ-1/В1, ТРКИ-2/В2, ТРКИ-3/С1, ТРКИ-4/С2 (А1, А2, В1, В2, С1, С2). Каждый уровень состоит из пяти субтестов (письмо, лексика и грамматика, чтение, аудирование, говорение). Успешное прохождение теста завершается выдачей тестируемому сертификата международного образца, который в обязательном порядке признается ALTE (Европейской ассоциацией по лингвистическому тестированию)¹⁸.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

При разработке системы уровней владения РКИ учитываются мотивы, целевые установки изучения русского языка, соотносящиеся с тремя экстралингвистическими ситуациями: иностранец живет в России, иностранец учится в России, иностранец работает в России¹⁹, - а также актуальные для тестируемого сферы и ситуации общения: социокоммуникативные роли, которые выполняет тестируемый, используя иностранный язык, типы и виды дискурсов и стоящие за ними функционально-стилевые и лексико-грамматические подсистемы, актуальные для тестируемого²⁰.

Сами по себе образцы тестов по разным сертификационным уровням не являются коммерческой тайной и находятся в свободном доступе на сайте Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина, где всем желающим дана возможность пройти репетиционные задания в режиме онлайн.

Есть и другие перспективные виртуальные технологии, позволяющие стимулировать дистанционное обучение по РКИ, где учащиеся работают с такими средствами задействованного внутри него аудиовизуального метода как тексты (чтение), размещенные внутри различных каналов и мессенджеров социальных сетей (аудирование и говорение), обладающие графическим чатом (письмо)²¹.

Также широко используется компьютерное диагностическое тестирование, дающее возможность получить корректную диагностику

¹⁸ Тестовые формы контроля по русскому языку как иностранному (РКИ). Доклады и сообщения / ЦМО МГУ им. М. В. Ломоносова. 12–13 апреля 2005 г. / под ред. Н. П. Андрюшиной, О. А. Усковой. М.: Физический ин-т им. П. Н. Лебедева Российской академии наук, 2005. 196 с. Тимофеева Н.А., Малышева Н.А., Сенюкова О.В. Тестирование по русскому языку как иностранному как фактор адаптации и интеграции иностранных граждан в Российский социум // Инновационная наука №02-2/2017, ISSN 2410-6070. С.45-54.

¹⁹ Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка / Мос. гос. лингвист. ун-т. М.: Рема, 2005. 247 с. Общеввропейские компетенции владения языком: изучение, обучение, оценка. Департамент по языковой политике. Страсбург, 2001. М.: МГЛУ, 2005. 341 с.

²⁰ Куринин И.Н., Нардюжев В.И., Нардюжев И.В. Компьютерное тестирование в оценке учебных достижений студентов: учебно-методическое пособие. — М.: Изд-во РУДН, 2008.

²¹ Азимов Э.Г., Жильцов В.А. Использование технологий виртуальных миров в дистанционном обучении РКИ // Русский язык за рубежом. 2016. № 4. С.111—116. С.115.

практически всех составляющих языковой компетенции ученика. По данной проблеме ведутся и другие разработки моделей, алгоритмов, комплексных технологий и информационно-вычислительных систем, применяемых в компьютерном тестировании на знание русского языка. По итогам статистической обработки результатов сдачи языковых экзаменов выявляются ошибки в тестовых заданиях (в качестве них может быть некорректный вопрос, слишком длинная формулировка или отсутствие правильного ответа).

Особо следует отметить очень важное обстоятельство того, что в Российской Федерации система обучения русскому языку не ограничивается методикой РКИ и ее международными тестовыми системами. Существуют и другие методики работы с так называемыми «малыми языками» других национальностей, проживающих на территории Российского государства. Особенно нам интересен опыт изучения и сертификации татарского языка, как составного элемента тюркской группы языков, куда также входит и узбекский язык.

Например, государственная программа «Сохранение, изучение и развитие государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан на 2014-2020 годы» предусматривает наличие Центра языковой сертификации по татарскому языку, способствующего повышению социальной значимости татарского языка, его популяризации среди жителей разных регионов России и зарубежных стран. Для этого необходима современная система диагностирования уровня владения татарским языком, построенная стандартно на анализе коммуникативной компетенции обучающихся.

Исследуя вышеназванную проблему, К. Фатхуллова и Э. Денмухаметова придерживались нормативных документов Совета Европы по вопросам языковой политики и образования, изучили опыт организаций, занимающихся разработкой и проведением тестирования по общеевропейским стандартам оценивания компетенций владения иностранным языком²².

Как отмечают авторы статьи, при создании системы языковой сертификации по татарскому языку на первом этапе были организованы курсы повышения квалификации для преподавателей Института филологии

²² Фатхуллова К. С., Денмухаметова Э. Н. Современные методы диагностирования в обучении татарскому языку Тамбов: Грамота, 2016. № 7(61): в 3-х ч. Ч. 1. С. 198-201. ISSN 1997-2911. www.gramota.net/materials/2/2016/7-1/60.html

и межкультурной коммуникации им. Л. Толстого Казанского (Приволжского) федерального университета (далее – КФУ) с целью ознакомления их с новыми тенденциями в системе мониторинга языкового образования, а также с содержанием международных экзаменов по английскому языку по программам дополнительного профессионального образования «Тестология: теория и практика конструирования тестов» и «Тестология: конструирование тестов, апробация и прохождение аудита»²³.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На следующем этапе рабочая группа, созданная по результатам обучения, занималась разработкой тестовых материалов по татарскому языку уровней А1, А2, В1, В2 и сопроводительной документации. И уже в 2014 году для реализации данного проекта был создан Центр языковой сертификации по татарскому языку при КФУ²⁴.

ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Тестовые формы контроля по русскому языку как иностранному (РКИ). Доклады и сообщения / ЦМО МГУ им. М. В. Ломоносова. 12-13 апреля 2005 г. / под ред. Н. П. Андрюшиной, О. А. Усковой. М. : Физический ин-т им. П. Н. Лебедева Российской академии наук, 2005. 196 с. Тимофеева Н.А., Мальшева Н.А., Сенюкова О.В. Тестирование по русскому языку как иностранному как фактор адаптации и интеграции иностранных граждан в Российский социум // Инновационная наука №02-2/2017, ISSN 2410-6070. С.45-54.

2. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка / Мос. гос. лингвист. ун-т. М.: Рема, 2005. 247 с. Общеевропейские компетенции владения языком: изучение, обучение, оценка. Департамент по языковой политике. Страсбург, 2001.М.: МГЛУ, 2005.341с.

²³ .Рус телендә урта(тулы) гомуми белем бирүмәктәбендә татар телен һәм әдәбиятын укыту программасы(рус телендә сөйләшүче балалар өчен). 1- 11 нче сыйныфлар/Төзүче– авторлары: К.С.Фәтхуллова, Ф.Х.Жәүһәрова/ Рус телендәурта(тулы) гомуми белем бирү мөктәпләре өчентатар теле һәм әдәбиятыннан үрнәк программалар. – Казан: Татар. кит. нәшр., 2011. – 119 – 178 б.

²⁴Фатхуллова К. С. Татарский язык как средство речевой коммуникации // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2012. № 5. С. 189-192. Фатхуллова К. С., Денмухаметова Э. Н. Тестовая технология контроля лингвистических способностей учащихся по татарскому языку [Электронный ресурс] // Современные проблемы науки и образования. 2015. №1-2. URL: <http://www.science-education.ru/125-19887> (дата обращения: 23.06.2015).

3. Куринин И.Н., Нардюжев В.И., Нардюжев И.В. Компьютерное тестирование в оценке учебных достижений студентов: учебно-методическое пособие. – М.: Изд-во РУДН, 2008.

4. Азимов Э.Г., Жильцов В.А. Использование технологий виртуальных миров в дистанционном обучении РКИ // Русский язык за рубежом. 2016. № 4. С.111 – 116. С.115.

5. Фатхуллова К. С., Денмухаметова Э. Н. Современные методы диагностирования в обучении татарскому языку Тамбов: Грамота, 2016. № 7(61): в 3-х ч. Ч. 1. С. 198-201. ISSN 1997-2911. www.gramota.net/materials/2/2016/7-1/60.html

6. Рус телендә урта(тулы) гомуми белем бирүмәктәбендә татар телен һәм әдәбиятын укыту программасы(рус телендә сөйләшүче балалар өчен). 1- 11 нче сыйныфлар/Төзүче- авторлары: К.С.Фәтхуллова, Ф.Х.Жәүһәрова/ Рус телендәурта(тулы) гомуми белем бирү мәктәпләре өчентатар теле һәм әдәбиятыннан үрнәк программалар. – Казан: Татар. кит. нәшр., 2011. – 119 – 178 б.

7. Фатхуллова К. С. Татарский язык как средство речевой коммуникации // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2012. № 5. С. 189-192. Фатхуллова К. С., Денмухаметова Э. Н. Тестовая технология контроля лингвистических способностей учащихся по татарскому языку [Электронный ресурс] // Современные проблемы науки и образования. 2015. №1-2. URL: <http://www.science-education.ru/125-19887> (дата обращения: 23.06.2015).